

Dossier : ULC-S600A
ULC-S601
ULC G5.2

Le 11 juin 2015

BULLETIN SUR LES NORMES 2015-11

INTERPRÉTATION : Articles 3.3.1 et 8.1.1

CAN/ULC-S601-07

Norme sur les réservoirs hors sol en acier fabriqués en usine pour liquides inflammables et combustibles

Les paragraphes suivants sont une interprétation de la norme CAN/ULC-S601-07, Norme sur les réservoirs hors sol en acier fabriqués en usine pour liquides inflammables et combustibles, par le comité de Normes ULC sur les réservoirs de stockage en acier stationnaires pour les liquides inflammables et combustibles (ULC-S600A). La demande d'interprétation provient des articles indiqués ci-dessous :

Problème n° 1 :

L'article 3.3.1 de la norme CAN/ULC-S601-07 stipule :

3.3.1 Chaque installation de fabrication doit disposer d'une procédure de soudage appropriée conformément aux exigences de la présente norme, reconnue par un organisme de certification indépendant, et s'assurer que chaque opérateur qui effectue le travail possède la formation et les qualifications nécessaires.

Question n° 1 :

Lorsque la procédure de soudage utilisée pour la fabrication correspond à une fiche signalétique de procédure de soudage autorisée par le Bureau canadien de soudage (CWB), est-ce que les soudures en série doivent satisfaire aux exigences de qualité de la norme CSA W59 et/ou CSA W47.1?

Réponse : Non

Raisons :

L'article 3.3.1 et la norme originale complète ne font nullement mention des exigences de la norme CSA W59 et/ou CSA W47.1 en ce qui concerne les soudures en série. Chaque installation de fabrication doit disposer d'une procédure de soudage appropriée conformément aux exigences de la norme CAN/ULC-S601-07, qui ne fait mention d'aucune procédure de soudage particulière.

Si une installation est accréditée par le Bureau canadien de soudage (CWB), nous supposons qu'elle doit respecter les exigences du CWB.

Problème n° 2 :

L'article 8.1.1 de la norme CAN/ULC-S601-07 stipule :

*8.1.1 Le fabricant doit soumettre à l'essai chaque réservoir une fois que le laitier a été enlevé et que tous les raccords et accessoires utiles ont été mis en place. **Vérifier l'étanchéité de chaque réservoir à tous les points, y compris les soudures**, les joints filetés, les raccords et les trous d'homme en appliquant une pression conformément au tableau 6. Tout en maintenant la pression, appliquer à l'aide d'un pinceau une solution de savon liquide sur tous les joints, raccords filetés, raccords à brides, boulons, etc. ou verser de la solution sur ceux-ci. Effectuer ensuite une inspection complète de toute la surface du réservoir pour y déceler la présence éventuelle de défauts dans les soudures ou le métal d'apport.*

REMARQUE : L'air utilisé pour la mise à l'essai des réservoirs doit être contrôlé de sorte qu'il n'existe aucun risque de surpression.

Question n° 2 :

Si les soudures de la plaque de plancher ont été inspectées à l'aide de techniques par ultrasons conformément aux exigences de l'article 11 de la norme CSA W59 et que des défauts ont été détectés et jugés inacceptables en vertu de l'article 11 de la norme CSA W59, ces défauts peuvent-ils être laissés tels quels et satisfaire quand même aux exigences de la présente norme, en supposant que le réservoir réussisse l'essai d'étanchéité?

Réponse : Oui

Raisons :

La norme CAN/ULC-S601-07 ne requiert qu'une inspection complète de la surface et non un contrôle par ultrasons. Par conséquent, les défauts peuvent être laissés tels quels tant que le réservoir satisfait aux exigences de l'article 8.1.1, inspection de la surface et essai d'étanchéité. La présente norme n'exige pas et ne précise pas l'utilisation de techniques par ultrasons, comme l'exige la norme CSA W59.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec Caitlin D'Onofrio par téléphone au numéro 613 368-4430 ou par courriel à l'adresse Caitlin.DOnofrio@ul.com.

La présente norme peut être commandée par courriel à l'adresse publications@ul.com. Il suffit de préciser CAN/ULC-S601-07, Norme sur les réservoirs hors sol en acier fabriqués en usine pour liquides inflammables et combustibles.

Salutations distinguées,

Normes ULC



G. Rae Dulmage
Directeur, Service des normes